

長洲 蝶與蛾

CHEUNG CHAU BUTTERFLIES AND MOTHS



明愛陳震夏郊野學園
CARITAS CHAN CHUN HA FIELD STUDIES CENTER

此活動由漁農自然護理署資助
SUBVENTED BY AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT



編輯：李欣宜 蕭永樂
顧問及相片提供：張國良 梁敏軒 莫浩垣 曾肇聰 黃嘉麟 鄧仲恩 梁兆雄
文字校對：劉梓敏

2017年12月初版

編輯已盡力追溯版權，本冊子內容如有不慎侵犯版權之處，
請合法之版權持有者與編輯聯絡。



由於香港氣候 暖潮濕，孕育豐富的生境多樣性，雖然地方小但蝴蝶和蛾的品種數量對比不少鄰近地方卻意想不到的豐富。香港蝴蝶現時有236個品種（共5科），而蛾暫時最少有2400個已辨認品種。

Hong Kong's warm and wet climate gives birth to diversified habitats.

Surprisingly, the relatively small city boasts a great variety of butterflies and moths when compared with its surrounding regions. Hong Kong has now 236 species (5 families) of butterflies and identified moths amounting to 2400 species.

	蝴蝶 Butterflies	蛾 Moths
綱 Class	昆蟲綱 Insecta	
目 Order	鱗翅目 Lepidoptera	
亞目 Suborder	錘角亞目 Rhopalocera	異角亞目 Heterocera
觸角形態 Shapes of antennae	末端膨漲且不分支 With a bulb at the end and without branch	末端不膨漲且常有分支 No bulb at the end and feathery-like
習性 Habit	多於日間活動 Mostly diurnal	多於晚間活動 Mostly nocturnal
休息狀態 When at rest	多為合翅 Mostly with wings folded	多為展開 Mostly with wings open



植物的多樣性與生境保育對鱗翅目非常重要，不同品種的鱗翅目幼蟲需進食特定的寄主植物成長，而成蟲則攝食花蜜，腐果，樹汁等。所以生境減少或破壞，或植物單一性 (monoculture of plants) 都會對鱗翅目的生存繁殖有很大影響。香港的裳鳳蝶受香港法例保護，及列入《保護瀕危動植物條例》的附表中，有關貿易會受到管制。

It is essential to maintain plant diversity and conserve habitats for Lepidoptera. Larvae of different Lepidoptera feed on different host plants. Adult larvae feed on nectar, perished fruits, plant sap, etc. Hence if habitats are reduced or damaged, or plant monoculture, will significantly impact on the survival of Lepidoptera. In Hong Kong, the Common Birdwing (*Troides helena*) is protected by law and Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, any business trading of it is restricted.

除立法外，鱗翅目生物多樣性 (biodiversity of Lepidoptera) 也需要長遠的生境及物種保育計劃，建立香港生態平衡重要的一環。而學校亦可以在不同地方進行鱗翅目生物普查以了解當地的鱗翅目生物多樣性。

Besides legal protection, maintaining the biodiversity of Lepidoptera requires long-term habit and species conservation plans, which are essential to the ecological balance of Hong Kong. School, in addition, could conduct survey on Lepidoptera in different places in order to understand Lepidoptera biodiversity.

考察方法

樣線法 (Transect method)

1. 在地圖上擬定2-3條長度相約的路線(樣線)；
2. 在當日的不同時間沿樣線行走；
3. 紀錄行走過程時你見到的蝴蝶及蛾，並紀錄於數據表；
4. 試想想為什麼不同樣線蝴蝶及蛾的物種及數量為什麼不同。

Transect method

1. Draw 2-3 routes on with similar length on the map (transect);
2. Follow the routes in different time of the same day;
3. Record the butterflies and moths you saw on the data chart;
4. Try find out why the species and numbers of butterflies and moths in each route are different.

燈光誘捕法 (Light trap)

1. 於室外懸掛一塊大概2m X 2m 的白布，或找一幅淺色的牆亦可；
2. 將白色光源射向白布上，並靜置半小時；
3. 紀錄於白布上出現過的蛾，並紀錄於數據表；
4. 可以試試改變不同自變量 (independent variable)(如地點/光源/布的顏色/季節) 並看看會有什麼不同的結果。

Light trap

1. Hoist a 2m x 2m white cloth outdoor, or use a light colour wall;
2. Project white light on the cloth for 30 minutes;
3. Record the moths that stopped on the cloth on the data chart;
4. Try change independent variable, such as location, source of light, colour of cloth or season, and find out how the result could vary.



多見於清晨及天陰



角翅弄蝶 (Chestnut Angle)
Odontoptilum angulatum



杣弄蝶 (Formosan Swift)
Borbo cinnara



穀弄蝶屬 (???)
Pelopidas sp.



姜弄蝶 (Grass Demon)
Udaspes folus

生境：草地和農地

灰蝶科
Lycaenidae

多見於晴朗



雅灰蝶 (bbb)
bbb



亮灰蝶 (ddd)
ddd



素雅灰蝶 (Dark Cerulean)
Jamides bochus



萊灰蝶 (aaa)
aaa



醉漿灰蝶 (ccc)
ccc



毛眼灰蝶 (Lesser Grass Blue)
Zizina Otis



曲紋紫灰蝶 (eee)
eee



紫灰蝶 (Limo Blue)
Chilades iayus



斜斑彩灰蝶 (Purple Sapphire)
Heliophorus epicles



美姬灰蝶 (Malayan)
Megisba Malaya

蛺蝶科
Lycaenidae

多見於清晨及黃昏



伽灰蝶 (Forget-me-not)
Calochrysops strabo



蛇目褐蛺蝶 (Long-tailed Blue)
Lampides boeticus

生境：草地和灌叢

生境：草地和灌叢

斑蝶亞科
Danainae

多見於晴朗



幻紫斑蝶 (Great Egg-fly)
Hyalimnas bolina



虎斑蝶 (Common Tiger)
Dabys gebytua



喬青斑蝶 (Dark Blue Tiger)
Tirumala septentrionis



擬青斑蝶 (Ceylon Blue Glassy Tiger)
Krioklysis sirintha



藍點紫斑蝶 (Blue-spotted Crow)
Euploea midamus



藍瑤蛺蝶 (Blue Admiral)
Kaniska caneco



檸檬蛺蝶 (Lemon Parsy)
Junonia lamoniis

蛺蝶亞科
Nymphalidae

多見於晴朗



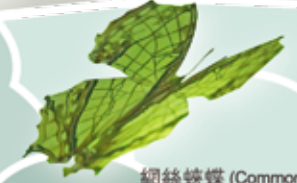
黃襟蛺蝶 (Rustic)
Cupha erymanthis



珂環蛺蝶 (bbb)
bbb



中環蛺蝶 (Common Sailer)
Nepis hylas



網絲蛺蝶 (Common Mapwing)
Cyrestis thyodamas

波紋眼蛺蝶 (aaa)
aaa

環蝶亞科
Amathusiinae

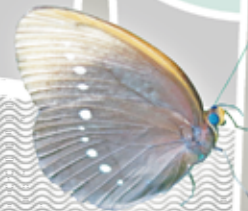
多見於幽暗

眼蝶亞科
Satyrinae

多見於幽暗



麗眼蝶 (aaa)
aaa



串珠環蝶 (Large Faun)
Faunis omeus



小盾眼蝶 (Dark-brand Bush Brown)
Mycalesis mineus



白帶葉眼蝶 (Banded Tree Brown)
Lethe confusa

生境：(斑蝶亞科) 草地 / (蛺蝶亞科) 樹頂領域

生境：林底

鳳蝶科
Papilionidae

多見於開揚晴朗



男玉帶鳳蝶 (Common Mormon)
Papilio polytes



達摩鳳蝶 (ccc)
ccc



女玉帶鳳蝶 (Common Mormon)
Papilio polytes



玉斑鳳蝶 (Red Helen)
Papilio helenus



美鳳蝶 (Great Mormon)
Papilio memnon



統帥青鳳蝶 (bbb)
bbb



青鳳蝶 (aaa)
aaa



藍鳳蝶 (ddd)
ddd

生境：密林和灌叢

粉蝶科
Pieridae

多見於晴朗



遷粉蝶 (Lemon Emigrant)
Catopsilia pomona



鶴頂粉蝶 (bbb)
bbb



梨花遷粉蝶 (Mottled Emigrant)
Catopsilia pyranthe



寬邊黃粉蝶 (Common Grass Yellow)
Eurema hecabe



報喜斑粉蝶 (Red-base Jezebel)
Deliás pasithoe



黑脈圓粉蝶 (aaa)
aaa



橙粉蝶 (ccc)
ccc

生境：草地和農地

燈蛾科
Arctiidae

多見於幽暗



春鹿蛾 (???)
Eressa confinis

人紋污燈蛾 (Tiger Moth)
Spilarctia subcamea



??? (???)
???

天蛾科
Sphingidae

多見於幽暗



??? (???)
???



鬼臉天蛾 (Eastern Death's Head Hawkmoth)
Acherontia lachesis



長喙天蛾 (Hawk Moth)
Macroglossum sp.

裳蛾科
Erebidae

多見於幽暗



虎紋長翅尺蠖 (???)
Obeidia tigrata

燕蛾科
Uranidae

多見於幽暗



大燕蛾 (???)
Lyssa zampa

尺蛾科
Geometridae

多見於幽暗



??? (???)
Agathis lycanaria



一點燕蛾 (White Sunset Moth)
Micronia aculeata



金星尺蛾 (???)
Abraxas suspecta

生境: 林底